

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

2 - 2012

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtor botimi/Director of Publication: **Dr. Ines NURJA**

Punoi / Prepared: **INSTAT**

Copyright INSTAT 2012

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë,
pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by
any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter/Computer processing: **Mariana Vllau**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Blv. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: botim_difuzion@instat.gov.al
marketing@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Shtypshkronja "Maluka"
Rruga "Niko Avrami"
Tiranë

Përmbajtje / Content	fq / pg
KAPITULLI 1 Statistika të demografisë <i>Demographic Statistics</i>	5
Tab. 1.1 Lindjet sipas qarqeve <i>Live births by prefectures</i>	6
Tab. 1.2 Martesat sipas qarqeve <i>Marriages by prefectures</i>	6
Tab. 1.3 Vdekjet sipas qarqeve <i>Deaths by prefectures</i>	7
Tab. 1.4 Shtesa natyrore sipas qarqeve <i>Natural increase by prefectures</i>	7
KAPITULLI 2 Statistika të papunësisë <i>Unemployment statistics</i>	9
Tab. 2.1 Të papunë të regjistruar, shkalla e papunësisë <i>Registered unemployed, enemployment rate</i>	10
Tab. 2.2 Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie <i>Registered unemployed who receive Unemployment Benefit</i>	10
KAPITULLI 3 Statistika të mbrojtjes sociale <i>Statistics on social protection</i>	11
Tab. 3.1 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike <i>Average number of families on social assistance benefit by prefectures and kind of social assistance second quarter, 2006</i>	12
Tab. 3.2 Fondi mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike <i>Social assistance monthly fond by prefectures and kind of social assistance</i>	12
Tab. 3.3 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki <i>Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities</i>	13
Tab. 3.4 Fondi mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki <i>Social assistance monthly fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities</i>	13
Tab. 3.5 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna <i>Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes</i>	14
Tab. 3.6 Fondi mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna <i>Social assistance monthly fund by size of family and kind of social assistance, in Communes</i>	14
KAPITULLI 4 Statistika të lejeve të ndërtimit <i>Statistics on construction permits</i>	15
Tab. 4.1 Vlera gjithsej e lejeve të ndërtimit të miratuara <i>Total value of construction permits issued</i>	16
Tab. 4.2 Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike <i>Construction permit issued for buildings and civil engineering works</i>	17
Tab. 4.3 Vlera e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit <i>Value of construction permits issued by clients for buildings and civil engineering works</i>	18
Tab. 4.4 Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja <i>Building permits issued for new buildings</i>	19
Tab. 4.5 Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara <i>Square meter building permits issued for new buildings</i>	19
Tab. 4.6 Vlera për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara <i>Value for building permits issued for new buildings</i>	20

KAPITULLI 5	Statistika të transportit	21
	<i>Statistics on transport</i>	
Tab. 5.1	Tregues të transportit hekurudhor, detar, rrugor <i>Indicators of railway, sea, road transport</i>	22
Tab. 5.2	Tregues të transportit ajror <i>Air transport indicators</i>	23
Tab. 5.3	Aksidentet rrugore <i>Road accidents</i>	23
KAPITULLI 6	Statistika të komunikacionit	25
	<i>Statistics on communication</i>	
Tab. 6.1	Tregues të postave dhe komunikacionit <i>Postal and communications indicators</i>	26
Tab. 6.2	Pajtimtarët telefonikë <i>Subscribers</i>	27
Tab. 6.3	Pajtimtarët telefonikë, sipas qarqeve <i>Subscribers, by prefectures</i>	27
KAPITULLI 7	Statistika të tregtisë së jashtme	29
	<i>Statistics on foreign trade</i>	
Tab. 7.1	Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme <i>Flow of goods in foreign trade</i>	30
Tab. 7.2	Eksportet e mallrave kryesore <i>Exports of main goods</i>	30
Tab. 7.3	Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar <i>Exports by the sections of Harmonised System</i>	31
Tab. 7.4	Eksportet sipas grupmallrave <i>Exports by the groups of commodities</i>	31
Tab. 7.5	Eksportet sipas vendeve <i>Exports by countries</i>	32
Tab. 7.6	Eksportet sipas grup vendeve <i>Exports by group countries</i>	32
Tab. 7.7	Importet e mallrave kryesore <i>Imports of main goods</i>	33
Tab. 7.8	Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar <i>Imports by the sections of Harmonised System</i>	34
Tab. 7.9	Importet sipas grupmallrave <i>Imports by the groups of commodities</i>	34
Tab. 7.10	Importet sipas vendeve <i>Imports by countries</i>	35
Tab. 7.11	Importet sipas grup vendeve <i>Imports by group countries</i>	35
KAPITULLI 8	Indeksi i Çmimeve të Konsumit	37
	<i>Consumer Price Index</i>	
Tab. 8.1	Indeksi i Çmimeve të Konsumit <i>Consumer Price Index</i>	38
Tab. 8.2	Ndryshimet tremujore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit <i>Quarterly Changes of Consumer Price Index</i>	39
KAPITULLI 9	Statistika të turizmit	41
	<i>Statistics on tourism</i>	
Tab. 9.1	Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit <i>Arrivals of Albanian citizens by mode of travel</i>	42
Tab. 9.2	Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit <i>Departures of Albanian citizens by mode of travel</i>	42
Tab. 9.3	Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit <i>Arrivals of Foreign citizens by mode of travel</i>	43
Tab. 9.4	Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit <i>Departures of Foreign by mode of travel</i>	43
Tab. 9.5	Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit <i>Arrivals of foreigners according to the purpose of travel</i>	43

Statistika të demografisë Demographic statistics

Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e dytë të vitit 2012 tregojnë se kemi një zvogëlim të shtesës natyrore (Lindje – Vdekje) në krahasim me tremujorin e dytë të vitit 2011 prej gati 13.4 përqind.

Përsa i përket lindjeve, ato kanë edhe një veçori tjetër. Gati 98 përqind e tyre ndodhin në institucione shëndetësore ose me asistencën e personave të specializuar. Për këtë arsye lindjet në Tiranë janë gjithnjë më të larta sepse këtu kryen lindje edhe nga rrethe të tjera të vendit.

Informacioni mbi statistikën vitale: lindjet, vdekjet dhe martesat përsa i përket dy viteve të fundit 2011-2012 dërgohet në mënyrë elektronike në INSTAT nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile dhe për këtë arsye të dhënat mbi vdekjet dhe martesat sipas qarqeve mungojnë sepse vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve.

Demographic Statistics

The vital statistics of the second quarter of 2012 year shows that natural increase (Live births – Deaths) is rather 13.4 percent lower than the second quarter of 2010 year.

According to the live births, there is a specific reason. Almost 98 percent of them happened in the institutions or with the assistance of specialized persons. For this reason the live births of Tirana prefecture are always higher than the others, because woman from other districts came to deliver.

The information on vital statistics such as: birth, deaths and marriages according to the last two year 2011-2012 is electronically sent by General Directory of Civil Registration, for this reason data according to deaths and marriages by prefecture are missing, because the data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve
Live births by prefectures

	Qarqet Prefectures	I - 11	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12
	Shqipëria Albania	7,425	8,238	9,807	8,815	7,957	8,008
1	Berat	344	328	426	368	342	342
2	Dibër	347	404	437	441	393	431
3	Durrës	722	860	1,020	911	762	737
4	Elbasan	721	674	904	880	764	772
5	Fier	753	847	967	930	826	834
6	Gjirokastrë	116	129	140	132	111	101
7	Korçë	476	568	671	556	491	499
8	Kukës	236	334	345	252	299	266
9	Lezhë	319	337	446	363	300	306
10	Shkodër	467	511	610	568	583	458
11	Tiranë	2,462	2,799	3,273	2,918	2,658	2,856
12	Vlorë	415	407	520	466	399	393
	Të panjohur	47	40	48	30	29	13

Tab. 1.2

Martesat
Marriages

	I-11	II-11	III-11	IV-11	I-12	II-12
Shqipëria Albania	7,014	5,653	7,102	5,556	5,334	4,936

* Vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve

* Data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level

Tab. 1.3

Vdekjet
Deaths

	I-11	II-11	III-11	IV-11	I-12	II-12
Shqipëria Albania	5,691	4,586	4,604	5,131	6,323	4,846

* Vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve

* Data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve
Natural increase by prefectures

	I-11	II-11	III-11	IV-11	I-12	II-12
Shqipëria Albania	1,734	3,652	5,203	3,684	1,634	3,162

* Vazhdon procesi i përpunimit të të dhënave për disagregimin e tyre sipas qarqeve

* Data processing is ongoing in order to disaggregate these data by prefecture level

Statistika të papunësisë Unemployment statistics

Gjatë tremujorit të dytë 2012, numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkuar të papunë ishte 143,128. Numri i të papunëve të regjistruar në qarqet Tiranë, Shkodër, Fier dhe Elbasan ishte më i madh sesa në qarqet e tjera të Shqipërisë.

Krahasuar me tremujorin e parë 2012, në tremujorin e dytë 2012 numri i të papunëve të regjistruar që përfituan pagesë papunësie u rrit me rreth 9.8 %. Në qarkun e Tiranës përfituan pagesë papunësie rreth 25.7 % e totalit të të papunëve të regjistruar që përfituan pagesë papunësie në të gjithë vendin ose 12.1 % e të papunëve të regjistruar në qarkun e Tiranës.

Më pas renditet qarku i Shkodrës ku të papunët e regjistruar që përfituan pagesë papunësie përbëjnë 11.1 % të kësaj kategorie ose 5.8 % të totalit të të regjistruarve në gjithë qarkun.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e dytë 2012 ishte 13.30 %.

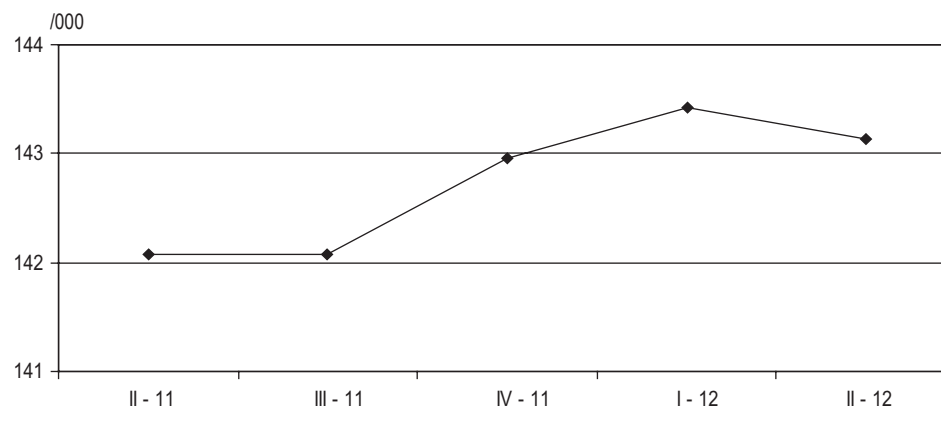
Over the second quarter 2012, the average number of registered unemployed persons was 143,128. The number of registered unemployed persons was higher in the prefectures of Tirana, Shkodër, Fier and Elbasan than in other prefectures of Albania.

Compared to the first quarter 2012 the number of registered unemployed persons who received unemployment benefits in the second quarter 2012 has increased by 9.8 %. In the prefecture of Tirana, the number of registered unemployed who received unemployment benefit was 25.7 % of all registered unemployed who received unemployment benefit at national level, or 12.1 % of all registered unemployed in this prefecture.

It is followed by Shkodra prefecture where the number of registered unemployed who received unemployment benefit consisted of 11.1 % of all registered unemployed who belong to that category, or 5.8 % of persons registered as unemployed in this prefecture.

The registered unemployment rate for the second quarter 2012 was 13.30 %.

Të papunë të regjistruar
Registered unemployed



PËRKUFIZIME

Të papunë të regjistruar, konsiderohen të gjithë personat në moshë pune që gjatë periudhës referuese plotësojnë njëherazi të tre kriteret, nuk kanë një punë, kërkojnë punë (janë të regjistruar në Zyrën e Punësimit), janë të gatshëm për punë.

Shkalla e papunësisë është raporti në përqindje i numrit të të papunëve të regjistruar me forcat e punës.

Të papunë në pagesë papunësie konsiderohen personat e regjistruar si të papunë të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr.7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

BURIMI I INFORMACIONIT

Të dhënat për papunësinë e regjistruar mbështeten në informacionin e Ministrisë së Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta. (Shërbimi Kombëtar i Punësimit).

DEFINITIONS

Registered unemployed are considered all persons at working age that during the reference period met the following three criteria: he/she is "without work", is "seeking work" (he/she is registered in the Labour Office), is "currently available for work".

Unemployment rate expresses the ratio of total registered unemployed over the labour force.

Unemployed in unemployment benefit are considered all the persons registered as unemployed which are treated with income during their first period of unemployment based on programme of unemployment benefit. This program is on the Law nr.7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE OF INFORMATION

Data about registered unemployed persons are based on the information provided by Ministry of Labor, Social Affairs and Equal Opportunities (National Employment Service)

Tab. 2.1

Të papunë të regjistruar, shkalla e papunësisë
Registered unemployed, unemployment rate

Numër mesatar / Average number

Qarqet Prefectures	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12
Shqipëria	142,068	142,082	142,950	143,421	143,128
Albania					
Berat	6,542	6,486	6,588	6,612	6,744
Dibër	7,288	7,238	7,285	7,015	7,062
Durrës	8,835	8,840	8,973	9,051	9,074
Elbasan	16,178	16,184	16,228	16,235	16,177
Fier	15,478	15,529	15,970	16,108	16,191
Gjirokastrë	5,323	5,309	5,287	5,175	5,178
Korçë	9,066	9,117	9,041	9,159	9,147
Kukës	9,374	9,411	9,535	9,746	9,985
Lezhë	14,135	14,267	14,270	14,353	14,589
Shkodër	21,319	21,226	20,880	20,635	19,938
Tiranë	21,934	21,758	21,874	22,358	22,430
Vlorë	6,596	6,717	7,018	6,975	6,610
Shkalla e papunësisë (%)	13.26	13.25	13.29	13.32	13.30
Unemployment rate (%)					

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie
Registered unemployed who receive Unemployment Benefit

Numër mesatar / Average number

Qarqet Prefectures	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12
Shqipëria	7,979	8,408	9,247	9,569	10,513
Albania					
Berat	223	299	429	462	483
Dibër	457	463	468	461	515
Durrës	593	607	652	661	720
Elbasan	820	870	931	952	1,027
Fier	238	309	620	640	692
Gjirokastrë	168	220	271	293	356
Korçë	747	699	727	790	841
Kukës	992	1,049	1,061	992	1,035
Lezhë	555	526	524	474	458
Shkodër	1,113	1,157	1,149	1,070	1,160
Tiranë	1,750	1,888	2,019	2,318	2,706
Vlorë	323	321	396	457	518

Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection

Numri mesatar i familjeve që përfituan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të dytë 2012 është rritur me rreth 0.1 % krahasuar me tremujorin e parë 2012, ndërsa fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike është ulur me rreth 0.1 %.

Over the second quarter 2012, the average number of families that were treated with social assistance has increased by about 0.1 % compared to the second quarter 2011, whereas the fund has decreased by about 0.1 %.

U trajtuan me ndihmë ekonomike mesatarisht 97,984 familje nga të cilat 66,050 familje me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 31,933 me ndihmë ekonomike të plotë.

The average number of families treated with social assistance was 97,984 from which 66,050 of them were treated with partial assistance and 31,933 with full assistance.

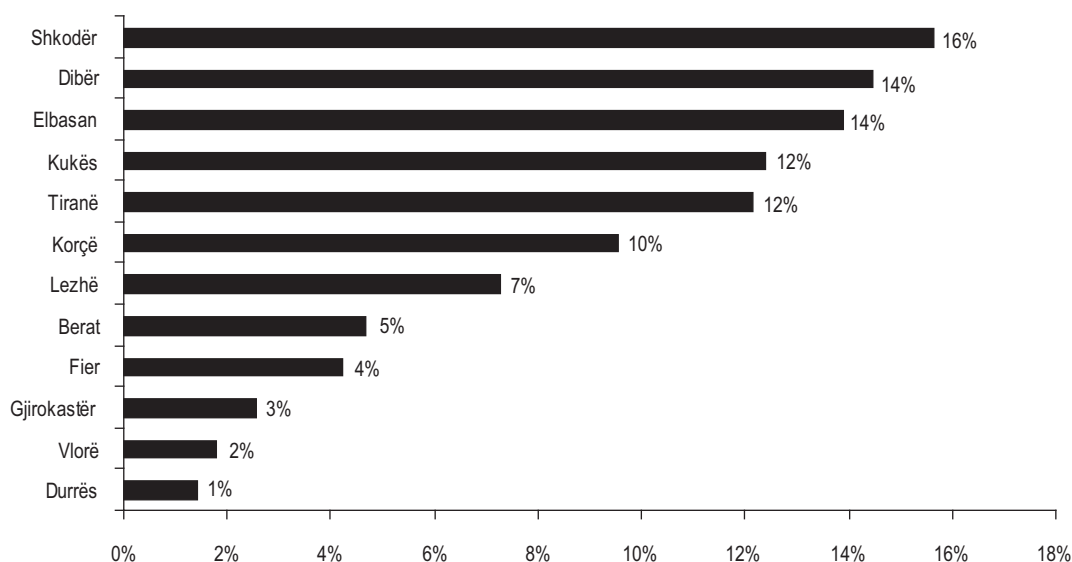
Edhe gjatë këtij tremujori qarqet Shkodër, Dibër, dhe Elbasan vazhdojnë të kenë numrin më të madh mesatar të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike.

Prefectures of Shkodër, Dibër, and Elbasan still continue to have the highest average number of families that are treated with social assistance.

Po t'i referohemi madhësisë së familjes, si në bashki ashtu edhe në komuna, familjet me nga katër pjesëtarë përbëjnë pjesën më të madhe të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike.

Referring to the family size, families with four members treated with social assistance in municipalities as well as in communes constitute the largest part.

Familje në ndihmë ekonomike sipas qarqeve Families on social assistance by prefectures



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë në varësi të të ardhurave të familjes.

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families which is distributed every month. It may be partial or full according to the family incomes.

BURIMI I INFORMACIONIT

Ministria e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta.
(Shërbimi Social Shtetëror)

SOURCE OF INFORMATION

Ministry of Labor, Social Affairs and Equal Opportunities
(State Social Service)

Tab. 3.1

Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by prefectures and kind of social assistance

Numër / Number

Qarqe Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial family assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full family assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria	97,984	66,050	8,346	57,705	31,933	29,382	2,551
Albania							
Berat	4,572	2,579	174	2,405	1,993	1,921	72
Dibër	14,176	12,381	819	11,562	1,795	1,512	283
Durrës	1,400	321	45	276	1,079	1,057	22
Elbasan	13,601	9,556	721	8,836	4,045	3,833	212
Fier	4,121	1,660	63	1,597	2,461	2,161	300
Gjirokastrë	2,507	1,359	178	1,181	1,148	1,048	100
Korçë	9,359	6,635	254	6,381	2,724	2,446	279
Kukës	12,157	9,705	996	8,709	2,452	2,378	74
Lezhë	7,123	4,711	1,266	3,445	2,412	2,091	321
Shkodër	15,313	11,317	1,029	10,288	3,996	3,996	-
Tiranë	11,890	5,477	2,775	2,702	6,412	5,601	811
Vlorë	1,766	349	26	323	1,416	1,338	78

Tab. 3.2

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average monthly social assistance benefit by prefectures and kind of social assistance

000/lekë / 000/leks

Qarqe Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial family assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full family assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria	357,871	223,897	30,804	193,093	133,974	124,444	9,530
Albania							
Berat	14,048	6,845	505	6,341	7,202	6,950	252
Dibër	51,085	44,021	3,221	40,800	7,064	6,377	687
Durrës	5,288	987	125	862	4,301	4,200	101
Elbasan	43,214	27,116	1,868	25,248	16,099	15,139	960
Fier	14,816	4,548	219	4,329	10,268	9,000	1,268
Gjirokastrë	9,104	4,177	595	3,582	4,927	4,580	347
Korçë	28,213	17,301	733	16,568	10,911	9,848	1,063
Kukës	47,345	37,248	3,737	33,511	10,097	9,794	303
Lezhë	28,344	18,378	4,776	13,602	9,966	8,552	1,414
Shkodër	61,921	42,367	3,567	38,800	19,554	19,554	-
Tiranë	48,480	20,061	11,369	8,692	28,419	25,650	2,769
Vlorë	6,014	848	89	759	5,166	4,800	366

Tab. 3.3

Numri mesatar i familjeve në Bashki që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Bashki Families on social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	37,728	8,346	29,382	Total
me 1 pjestar	3,310	143	3,167	with 1 member
me 2 pjestarë	4,393	445	3,948	with 2 members
me 3 pjestarë	6,751	1,054	5,697	with 3 members
me 4 pjestarë	11,740	2,504	9,236	with 4 members
me 5 pjestarë	7,053	2,323	4,729	with 5 members
me 6 pjestarë	2,783	1,149	1,634	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	1,698	727	971	with over 6 members

Tab. 3.4

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki

Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

Familje sipas madhësisë	Fondi i ndihmës ekonomike në Bashki Fund of social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	155,248	30,804	124,444	Total
me 1 pjestar	10,131	374	9,757	with 1 member
me 2 pjestarë	13,335	1,130	12,205	with 2 members
me 3 pjestarë	23,315	2,922	20,394	with 3 members
me 4 pjestarë	49,270	8,287	40,983	with 4 members
me 5 pjestarë	33,800	9,600	24,200	with 5 members
me 6 pjestarë	15,105	4,950	10,155	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	10,292	3,542	6,750	with over 6 members

Tab. 3.5

Numri mesatar i familjeve në Komuna që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Komunë Families on social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	60,256	57,705	2,551	Total
me 1 pjestar	2,002	1,706	296	with 1 member
me 2 pjestarë	4,319	3,999	319	with 2 members
me 3 pjestarë	8,157	7,715	442	with 3 members
me 4 pjestarë	16,671	16,006	665	with 4 members
me 5 pjestarë	14,540	14,065	476	with 5 members
me 6 pjestarë	8,121	7,897	224	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	6,446	6,316	130	with over 6 members

Tab. 3.6

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna

Average monthly social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

000/lekë / 000/leks

Familje sipas madhësisë	Fondi i ndihmës ekonomike në Komunë Fond of social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihme e plotë Full assistance	
Gjithsej	202,622	193,093	9,530	Total
me 1 pjestar	5,216	4,450	766	with 1 member
me 2 pjestarë	11,451	10,483	969	with 2 members
me 3 pjestarë	23,592	22,050	1,542	with 3 members
me 4 pjestarë	50,300	47,800	2,500	with 4 members
me 5 pjestarë	49,171	47,100	2,071	with 5 members
me 6 pjestarë	32,226	31,200	1,026	with 6 members
me mbi 6 pjestarë	30,667	30,010	657	with over 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit

Statistics on building permits

Lejet e ndërtimit

Numri i lejeve të ndërtimit të miratuara gjatë tremujorit të dytë 2012 është 18 nga të cilat 14 leje janë miratuar për ndërtesa banimi, dhe 4 për ndërtesa të tjera si hotele, ndërtesa tregtare, etj.

Në totalin e vlerës së ndërtimit, ndërtesat zënë 100 përqind të vlerës.

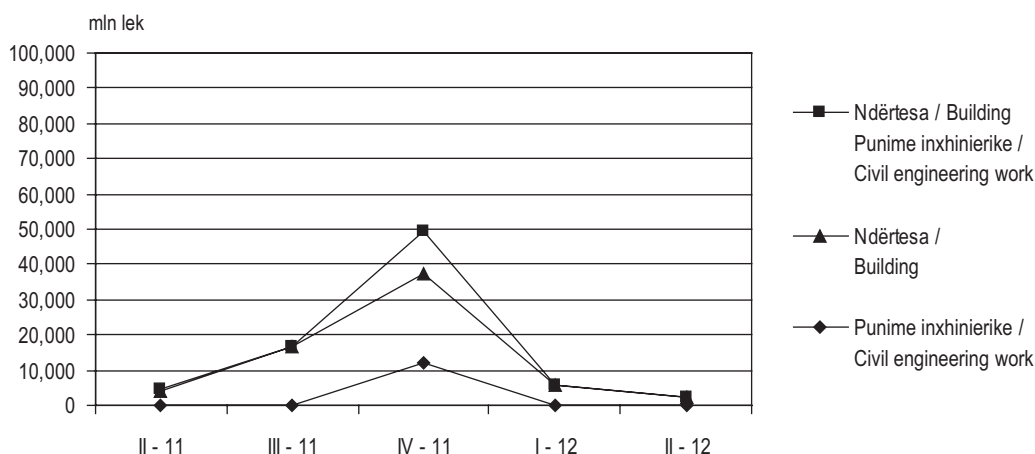
Construction permits

During second quarter 2012 the number of building permits approved is 18 from which 14 are approved for residential buildings and 4 for other buildings as hotels, trade buildings etc.

In the total value of construction, the buildings are 100 percent of construction value.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued



DEFINICIONE

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara nën ndërtesa: hekurudha, rruge, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Construction permits is an authorization to start work on a building project. As such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil engineering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Vlera gjithsej e lejeve të ndërtimit të miratuara

Total value of construction permits issued

000/lekë

Llojet e ndërtimeve	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	Types of constructions
Gjithsej	4,568,683	16,804,174	49,192,842	5,907,777	2,418,016	Total
I. Ndërtesa	4,284,357	16,602,632	37,379,915	5,894,777	2,418,016	I. Buildings
1. Ndërtime për banim	3,522,890	14,692,624	30,864,120	5,875,447	2,399,045	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera	761,467	1,910,008	6,515,795	19,330	18,971	2. Non residential buildings
a. Hotele	56,000	34,922	875,111	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	486,051	804,397	2,559,252	19,330	18,971	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	8,807	851,244	2,532,003	0	0	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	210,609	219,445	549,429	0	0	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	284,326	201,542	11,812,927	13,000	0	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit	134,797	12,123	890,396	13,000	0	1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	134,797	12,123	890,396	13,000	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujit, elektrike dhe telekomunikacionit	140,476	132,344	10,167,162	0	0	2. Pipelines, electric and telecommunication lines
3. Nd. komplekse në kantieret industriale	0	0	569,465	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	9,053	57,075	185,904	0	0	4. Other engineering works

Tab. 4.2

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike
 Building permit issued for buildings and civil engineering works

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	m ²	000/lekë		Types of constructions
			Ndërtime të reja New constructions	Rikonstrukcione Reconstruction	
Gjithsej			2,409,364	8,652	Total
I. Ndërtesa	18	81,006	2,409,364	8,652	I. Buildings
1. Ndërtime për banim	14	79,992	2,390,393	8,652	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera	4	1,014	18,971	0	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	4	1,014	18,971	0	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	0	0	0	0	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	0	0	0	0	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike			0	0	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit					1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada			0	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujit, elektrike dhe telekomu.			0	0	2. Pipelines, comunic. and electricity lines
3. Nd. komplekse në kantieret industr.			0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike			0	0	4. Other engineering works

* Të dhënat për numrin dhe sipërfaqjen e ndërtesave i përkasin vetëm ndërtimeve të reja.

* The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions.

Tab. 4.3

Vlera e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit
 Value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works

000/lekë

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Totali	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanians		Types of constructions
Gjithsej	2,418,016	0	2,418,016	Total	
I. Ndërtesa	2,418,016	0	2,418,016	I. Buildings	
1. Ndërtime për banim	2,399,045	0	2,399,045	1. Residential buildings	
2. Ndërtesa të tjera	18,971	0	18,971	2. Other buildings	
a. Hotele	0	0	0	a. Hotels	
b. Ndërtesa tregtare	18971	0	18971	b. Wholesale and retail trade buildings	
c. Ndërtesa industriale	0	0	0	c. Industrial buildings	
d. Ndërtesa të tjera	0	0	0	d. Other buildings	
II. Punime Inxhinierike	0	0	0	II. Civil Engineering Works	
1. Infrastruktura e transportit	0	0	0	1. Transport infrastructure	
a. Rugë e autostrada	0	0	0	a. Roads and highways	
2. Linjat e ujsjell, elektrike dhe telekomunikacionit	0	0	0	2. Pipelines, comunic.and electricity lines	
3. Nd. komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial. sites	
4. Punime të tjera inxhinierike	0	0	0	4. Other engineering works	

* Vlera e fondit për ndërtime përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet

* Value of constructions fund includes the value of new constructions and reconstructions

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja
 Building permits issued for new buildings

nr

	Qarqet Prefectures	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12
	Shqipëria Albania	120	285	670	19	18
1	Berat	5	8	0	0	0
2	Dibër	8	5	0	0	0
3	Durrës	6	180	59	1	1
4	Elbasan	49	8	43	0	1
5	Gjirokastrë	6	23	66	1	0
6	Fier	33	2	71	0	0
7	Korçë	9	57	3	0	0
8	Kukës	1	0	0	0	0
9	Lezhë	0	1	72	0	0
10	Shkodër	0	0	2	0	0
11	Tiranë	3	1	226	2	1
12	Vlorë	0	0	128	15	15

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara
 Square meter for building permits issued for new buildings

m²

	Qarqet Prefectures	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12
	Shqipëria Albania	148,334	555,298	1,368,352	205,631	81,006
1	Berat	1,769	15,526	0	0	0
2	Dibër	18,061	2,356	0	0	0
3	Durrës	2,533	472,404	33,004	157	616
4	Elbasan	43,718	990	34,105	0	18,535
5	Gjirokastrë	5,990	7,780	102,604	613	0
6	Fier	42,990	1,812	157,279	0	0
7	Korçë	2,569	50,590	240	0	0
8	Kukës	4,300	0	0	0	0
9	Lezhë	0	884	50,090	0	0
10	Shkodër	0	0	1,252	0	0
11	Tiranë	26,404	2,956	858,632	161,599	4,182
12	Vlorë	0	0	131,146	43,262	57,673

Tab. 4.6

Vlera për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara
 Value for building permits issued for new buildings

000/lekë

	Qarqet Prefectures	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12
	Shqipëria Albania	4,247,633	16,599,306	37,290,495	5,878,001	2,409,364
1	Berat	52,074	457,039	0	0	0
2	Dibër	493,228	61,122	0	0	0
3	Durrës	64,068	14,401,773	787,917	4,578	6,972
4	Elbasan	1,301,023	26,190	882,134	0	543,724
5	Gjirokastër	172,219	214,101	2,904,656	0	0
6	Fier	1,186,500	48,924	4,381,892	0	0
7	Korçë	51,602	1,290,155	0	0	0
8	Kukës	147,000	0	0	0	0
9	Lezhë	0	16,244	225,726	0	0
10	Shkodër	0	0	39,111	0	0
11	Tiranë	779,919	83,758	24,220,147	4,585,702	120,000
12	Vlorë	0	0	3,848,912	1,287,721	1,738,668

Statistika të transportit Statistics on transport

Transporti

Transporti hekurudhor gjithsej i mallrave në volum/km është rritur 79 përqind në tremujorin e dytë 2012 ndaj tremujorit të parë 2012, ndërsa krahasuar me tremujorin e dytë 2011 ky aktivitet është ulur 60.7 përqind

Transporti hekurudhor i mallrave në volum/km me jashtë rritet 81.9 përqind në tremujorin e dytë 2012 ndaj tremujorit të parë 2012 dhe ulët 59.7 përqind ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë.

Transporti hekurudhor i pasagjerëve rritet nga 2.520 mijë pasagjerë/km në tremujorin e parë 2012 në 4.234 mijë pasagjerë/ km në tremujorin e dytë 2012, një rritje prej 68 përqind.

Volumi i ngarkim shkarkimit të mallrave në porte është rritur 21.1 përqind, në tremujorin e dytë të 2012 ndaj tremujorit të parë 2012, ndërsa ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë, është rritur 6.2 përqind.

Në Transportin ajror operojnë 14 shoqëri fluturimi nga të cilat 1 e përbashkët dhe 13 të huaja.

Gjatë këtij tremujori janë kryer 4.721 fluturime, nga të cilat 2.367 fluturime të kryera me shoqëri të përbashkëta dhe 2.354 fluturime të kryera nga shoqëri të huaja. Numri i mbikalimeve gjatë këtij tremujori arrin 45.717 mbikalime.

Aksidentet

Aksidentet në tremujorin e dytë 2012 janë ritur me 12.1 përqind krahasuar me tremujorin paraardhës, ndërsa krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë janë ulur 13.1 përqind.

Rritja ndaj tremujorit të dytë 2012 e aksidenteve në tremujorin e parë 2012 është shoqëruar me rritjen e numrit të personave të aksidentuar me 12.4 përqind

Transport

The volume/km of total freight by railway transport increased with 79 percent from the second quarter 2012 to first quarter 2012, while compared with the second quarter 2011 it is decreased 60.7 percent.

The international railway transport in volume/km increased 81.9 percent from second quarter 2012 to first quarter 2012 and decreased 59.7 percent compared with the same quarter of the previous year.

Rail passenger transport increased from 2.520 thousand passenger/km in first quarter 2012 to 4234 thousand passenger/ km in second 2012, an increase of 68 percent.

The volume of loading and unloading of goods in ports increased in the second quarter 2012 to first quarter 2012 by 21.1 percent, while compared with the same quarter of the previous year the increased is 6.2 percent.

In the Air transport, operate 14 flying companies, from which 1 is joint venture and 13 are foreigners.

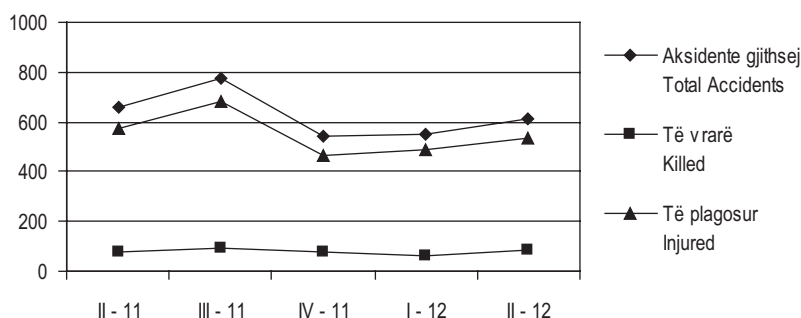
During this quarter, the number of flights is 4.721 from which Joint Venture Companies operate 2.367 flights and Foreign Companies operate 2.354 flights. The number of over flights during this quarter has been 45.717 over flights.

Accidents

The accidents in second quarter 2012 increased 12.1 percent compared with the previous quarter, while decreased by 13.1 percent compared with the same quarter of the previous year.

The increase of accidents in the second quarter 2012 to the first quarter 2012 is followed by the increase of the number of person's casualties by 12.4 percent.

Aksidentet automobilistike
Road accidents



DEFINICIONE

Transport – Lëvizja e asistuar e njerëzve dhe/ose mallrave. Transporti është një term i përgjithshëm që nënkupton mjetet e ndryshme të transportit dhe dallohet nga termi “lëvizje” pasi që të kryhet duhet përdorimi i këtyre mjeteve.

Transport rrugor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur një mjet rrugor në një rrjet rrugor të dhënë. Mjet rrugor – Një mjet që lëviz me rrota dhe është i caktuar për lëvizje në rrugë.

Hekurudhë – Linja e komunikimit me tren ekskluzivisht për përdorim me mjete hekurudhore.

Transport detar – Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në det.

Transport ajror – Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur avionë në udhëtime, cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në ajër.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport, and is distinguished from “movement” in that it requires such means.

Road transport - Any movements of goods and/or passengers using a road vehicle on a given road network. Road vehicle – A vehicle running on wheels and intended for use on roads.

Railway – Line of communication made up by rail exclusively for the use of railway vehicle.

Sea transport – Any movement of goods and/or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially at sea.

Air transport - Any movement of goods and/or passengers using airplane on journeys, which are undertaken as whole or partially at air.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor, detar, rrugor
Indicators of railway, sea, road transport

	Njësia e Matjes	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	Unit of Measure
I Transporti hekurudhor i mallrave							
Transporti hekurudhor i mallrave	000/ ton	87	89	34	19	32	000/tonnes
- Nga kjo: Transporti me jashtë	000/ ton	70	76	32	18	32	000/tonnes
Transporti hekurudhor i mallrave	000/ ton.km	14,001	15,225	5,694	3,070	5,497	000/ tonnes.km
- Nga kjo: Transporti me jashtë	000/ ton.km	13,639	15,063	2,745	3,023	5,496	000/ tonnes.km
II Transport naftë me tubacion							
Transport naftë me tubacion	000/ ton	35	23	0	0	0	000/ tonnes
	mln ton.km	0.3	0.3	0.0	0.0	0.0	mln.tonnes.km
III Volumi i ngarkim-shkarkimit							
1. Portet	000/ ton	1,055	1,002	1,009	893	1081	000/ tonnes
a. Durrës	000/ ton	1,018	990	1,008	893	1081	000/ tonnes
b. Vlorë	000/ ton	835	847	883	777	908	000/ tonnes
c. Sarandë	000/ ton	60	50	35	31	39	000/ tonnes
d. Shëngjin	000/ ton	11	4	1	3	5	000/ tonnes
2. Hekurudha	000/ ton	112	89	89	82	129	000/ tonnes
	000/ ton	37	12	1	0	0	000/ tonnes
IV Transporti pasagjerëve							
- Hekurudhor	000/ pasagj.	122	165	90	76	124	000/ passeng.
	000/ pasagj.km	5,253	6,333	3,790	2,520	4,234	000/ passeng.km

Tab. 5.2

Transporti ajror
 Air transport

	Njësia e Matjes	II - 12			Unit of measure	
		Gjithsej Total	Kompani të përbashkëta Join Venture Companies	Të huaja Foreign		
I Shoqëri ajrore	Numër	14	1	13	Number	I Airlines
II Numër fluturimesh	Numër	4,721	2,367	2,354	Number	II Number of flights
III Mbikalime	Numër	45,717	0	45,717	Number	III Overflights
IV Pasagjerë	Numër	386,817	173,568	213,249	Number	IV Passengers
- Të hyrë	Numër	198,256	90,284	107,972	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	188,561	83,284	105,277	Number	- Departed
V Mallra	Ton	550	9	541	Tonnes	V Goods
- Të hyrë	Ton	364	5	359	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	185	4	181	Tonnes	- Departed
VI Posta	Ton	93	0	93	Tonnes	VI Airmail
- Të hyrë	Ton	78		78	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	15		15	Tonnes	- Departed

Tab. 5.3

Aksidentet rrugore
 Road accidents

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Aksidente gjithsej	502	579	415	389	436	Total Accidents
Numri i personave të aksidentuar	657	775	540	548	616	Number of casualties
- Të vrarë	80	96	75	61	82	- Killed
- Të plagosur	577	679	465	487	534	- Injured

Statistika të komunikacionit

Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Shërbimi postar me letra dhe objekte të thjeshta është rritur 4.7 përqind në tremujorin e parë 2012 krahasuar me tremujorin paraardhës, ndërsa krahasuar me tremujorin e njëjtë të një viti më parë është rritur 14.2 përqind.

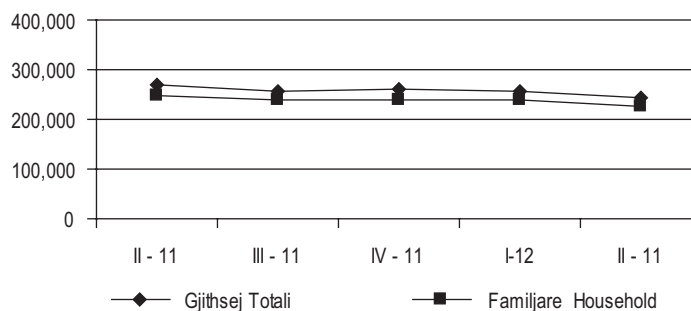
Numri i pajtimtarëve telefonikë të telefonisë fikse në fund të muajit mars 2012 arriti 244.000 pajtimtarë, nga të cilët 227.083 janë pajtimtarë familjarë

Post and telecommunications

The postal services with simple letters and parcels is increased by 4.7 percent in fourth quarter 2011 compared to the previous quarter, while compared to the same quarter of the previous year is increased by 14.2 percent.

The number of subscribers of fixed line at the end of march 2012 was 244.000 subscribers, from which 227.083 are household subscribers.

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers



DEFINICIONE

Pajtimtar në një rrjet telekomunikimi publik, përdoruesi i fundit i një shërbimi të komunikimeve. Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si telefonë, modem, makina faxi, kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qendrore.

Sistemi i komunikacionit Një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber: In a public switched telecommunications network, the ultimate user *i.e.*, customer of a communications service. *Note 1:* Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. *Note 2:* Subscribers use end instruments, such as telephones, modems, facsimile machines, computers, and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system: A collection of individual communications networks, transmission systems, relay stations, tributary stations, and data terminal equipment (DTE) usually capable of interconnection and interoperation to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Tregues të postave dhe komunikacionit
Postal and communications indicators

	Njësia e Matjes	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	Unit of Measure
I. Shërbimi postar		5,240	5,112	4,735	4,956	4,943	I. Postal services
a. Letra e objekte të thjeshta	000/ copë	4,155	4,577	4,540	4,434	4,401	a. Simple letters and parcels 000/ pieces
b. Letra e objekte të porositura	000/ copë	1,084	533	193	520	541	b. Registered letters and parcels 000/ pieces
c. Koliposta (të pranuar)	000/ copë	1	2	2	2	1	c. Insured parcels 000/ pieces

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers

numër - number

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	267,693	256,659	258,944	258,021	244,000	Total
Familjare	248,796	238,220	240,671	240,669	227,083	Household
Të tjerë	18,897	18,439	18,273	17,352	16,917	Others

Tab. 6.3

Pajtimtarë të telefonisë fikse sipas qarqeve
Subscribers of fixed line by prefectures

Gjëndja, datë / Situation, date 30. 06.2012

	Emërtimi Item	Gjithsej Total	Familjare Household	Të Tjerë Others
	Gjithsej	244,000	227,083	16,917
1	Berat	13,063	12,341	722
2	Dibër	4,482	4,139	343
3	Durrës	22,609	21,302	1,307
4	Elbasan	17,725	16,748	977
5	Gjirokastrë	9,403	8,808	595
6	Fier	17,876	17,070	806
7	Korçë	21,293	20,155	1,138
8	Kukës	2,697	2,437	260
9	Lezhë	5,794	5,318	476
10	Shkodër	14,694	14,128	566
11	Tiranë	96,311	87,446	8,865
12	Vlorë	18,053	17,191	862

*Pa ADSL

* Without ADSL

Statistika të tregtisë së jashtme Statistics on foreign trade

Gjatë tremujorit të dytë të vitit 2012, u eksportuan 55,044 milion lekë mallra ose 18.3 përqind më shumë se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 21.2 përqind më shumë se tremujori i mëparshëm

During the second quarter 2012 the export of goods in value is 55,044 million lek, or 18.3 percent more, compared with the same period of the previous year and 21.2 percent more than the previous quarter

U importuan 130,521 milion lekë mallra, 5.8 përqind më pak se në të njëjtin periudhë të vitit të kaluar dhe 9.9 përqind më shumë se tremujori i mëparshëm

The imports is 130,521 million lek, 5.8 percent less than the same period of the previous year and 9.9 percent more than the previous quarter

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 42.2 përqind.

The percentage of coverage of exports by imports is 42.2 percent

Gjatë këtij tremujori 28 përqind të eksporteve dhe 9.6 përqind të importeve i zuri grupi "Tekstile dhe këpucë"

In this quarter 28 percent of exports and 9.6 percent of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

Grupi "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 18.8 përqind të importeve, duke u rritur 8.6 përqind në krahasim me muajin e mëparshëm.

The group "Machinery and equipments" represents 18.8 percent of imports, increasing by 8.6 percent compare with the previous month.

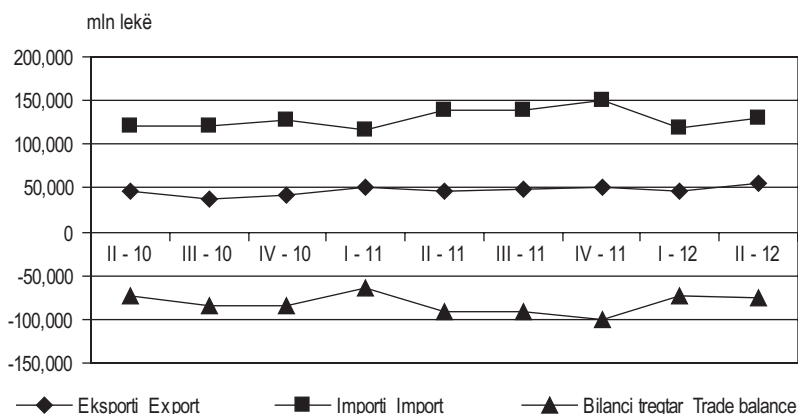
Partnerët kryesorë tregtarë vazhduan të jenë Italia dhe Greqia, me të cilat është kryer respektivisht 32 e 9.4 përqind e importeve dhe 51.6 e 4.4 përqind e eksporteve

The main trade partners remain Italy and Greece, whose represent respectively 32 and 9.4 percent of imports and 51.6 and 4.4 percent of exports.

Me vendet e Bashkimit Europian është kryer 73.3 përqind e eksporteve dhe 61.8 përqind e importeve

With the EU Community countries there is performed 73.3 percent of exports and 61.8 percent of imports.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme Flow of goods in foreign trade



PËRKUFIZIME

Eksportet janë mallra të destinuara tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksporuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar

Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit në port i caktuar i destinacion.

KLASIFIKIME

Sistem i harmonizuar është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifatat doganore.

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.

C.I.F. (Cost, Insurance, Freight): Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

CLASSIFICATION

Harmonized system (HS) is a goods nomenclature used for foreign trade statistics nomenclatures and for customs tariffs.

BURIMI I INFORMACIONIT

Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

SOURCE OF INFORMATION

Customs General Directorate

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Eksporti (F.O.B)	46,522	48,166	50,434	45,415	55,044	Export (F.O.B)
Importi (C.I.F)	138,510	139,303	150,364	118,808	130,521	Import (C.I.F)
Bilanci tregtar	-91,988	-91,137	-99,930	-73,394	-75,477	Trade balance
Mbulimi në përqindje	33.6	34.6	33.5	38.2	42.2	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore

Exports of main goods

	Njësia Matëse	II - 12		Unit of Measure	
		Sasi Quantity	Vlerë / Value mln.lekë		
Bime farmaceutike, parfumerike	Ton	1,010	270	Tons	Pharmaceutic and perfumery plants
Duhan, cigare	Ton	529	223	Tons	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	114,848	1,439	Tons	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	501	539	Tons	Anchovies
Ferro-krom	Ton	7,841	1,270	Tons	Ferro-chromium
Shufra, shkopi dhe profile alumini	Ton	650	319	Tons	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	1,378	229	Tons	Aluminium waste
Pantallona prej pambuku	Mijë copë	5	1	Thous. pieces	Trousers of cotton
Bluza grash prej pambuku	Mijë copë	187	80	Thous. pieces	Women's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	Mijë copë	190	33	Thous. pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	Mijë copë	236	66	Thous. pieces	Women's and girls' blouses of cotton

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
 Exports by sections of Harmonised System

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	46,522	48,166	50,434	45,415	55,044	Total
Kafshë të gjalla, prod.me origji.kafshore	659	743	579	764	847	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	1,096	956	1,525	773	1,190	Vegetable products
Yndyrna	39	120	50	52	31	Edible oils
Ushq. të përgat., pije alkoliqe, duhan	1,117	1,082	1,125	1,055	1,146	Prepar. foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	11,339	14,817	15,705	14,546	19,146	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	229	180	1,041	190	257	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	312	342	334	257	311	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	832	679	663	691	770	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	386	403	492	404	441	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letrë	564	643	887	729	710	Paper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	8,730	8,292	8,205	8,613	7,851	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	7,840	7,904	6,810	7,197	7,581	Footwear
Art. prej guri, allçi, prod.qeramike, qelqi	292	370	327	243	419	Articof stone, plaster, ceram. produ., glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	84	83	101	81	57	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	10,319	9,021	9,344	6,734	11,458	Base metals and articles of base metal
Makinieri e pajisje mekanike dhe elektrike	1,709	1,399	2,101	1,855	1,569	Machin., appliances & electric materials
Mjetet e transportit	220	290	276	400	192	Transport means
Instrum.optike, fotografi., muzik. etj	82	12	79	51	42	Optical, photograph., musical instrum.
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	667	741	763	695	816	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	6	87	30	86	208	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave
 Exports by the groups of commodities

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	46,522	48,166	50,434	45,415	55,044	Total
Ushqime, pije, duhan	2,911	2,902	3,278	2,643	3,214	Food, beverages, tobacco
Minerale, l.djegëse, en.elektrike	11,339	14,817	15,705	14,546	19,146	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	540	522	1,375	447	569	Chemical & plastical products
Lëkure dhe artikuj prej lëkure	832	679	663	691	770	Leather & leather manufactures
Prodhime druri dhe letrë	950	1,046	1,379	1,134	1,151	Wood manufactures & articles of paper
Tekstile dhe këpucë	16,570	16,196	15,015	15,809	15,432	Textile & footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10,611	9,392	9,671	6,977	11,877	Construction materials and metals
Makinieri, pajisje e pj. këmbimi	1,929	1,690	2,376	2,255	1,761	Machineries, equipments & spare parts
Të tjera	838	923	972	912	1,124	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve

Exports by countries

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	46,522	48,166	50,434	45,415	55,044	Total
Austria	633	690	320	617	840	Austria
Bosnia - Hercegovina	26	69	58	64	49	Bosnia - Hezegovina
Bullgari	606	580	598	744	717	Bulgaria
Francë	189	264	257	293	335	France
Gjermani	1,212	1,903	1,228	1,068	1,946	Germany
Greqi	2,623	2,580	2,478	2,663	2,433	Greece
Itali	27,945	25,175	28,428	25,968	28,384	Italy
Kosovë	3,449	4,609	4,417	2,346	4,780	Kosovo
Maqedoni	1,101	1,320	1,114	361	1,215	Macedonia
Serbi dhe Mal i Zi	1,244	1,020	936	514	1,121	Serbia & Montenegro
SH.B.A	314	542	531	245	201	USA
Slloveni	20	29	30	12	11	Slovenia
Suedi	26	75	17	0	0	Sweden
Turqi	3,411	2,585	4,053	1,651	4,274	Turkey
Të tjera	3,725	6,725	5,970	8,869	8,737	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve

Exports by group countries

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	46,522	48,166	50,434	45,415	55,044	Total
Vendet e Bashkimit European	35,562	35,663	37,677	37,511	40,355	EU countries
Vendet e OPEK-ut	42	108	39	29	49	OPEC countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	5,906	7,069	6,618	3,382	7,267	Western Balkan Countries
Vendet e tjera të botës	5,012	5,326	6,100	4,493	7,371	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore

Imports of the main goods

	Njësia Matëse	II - 12		Unit of Measure	
		Sasi Quantity	Vlerë / Value mln.lekë		
Qumësht	Ton	1,944	156	Tons	Milk
Kos	Ton	555	98	Tons	Yogurt
Djathë	Ton	342	154	Tons	Cheese
Gjalpë	Ton	7	5	Tons	Butter
Domate	Ton	1,185	89	Tons	Tomatoes
Qepë	Ton	18	447	Tons	Onions
Portokalle	Ton	4,134	250	Tons	Oranges
Mollë	Ton	5,794	447	Tons	Apples
Rrush	Ton	1	2	Tons	Grapes
Kivi	Ton	733	64	Tons	Kiwi
Kafe	Ton	1,827	801	Tons	Coffee
Oriz	Ton	5,803	454	Tons	Rice
Grurë	Ton	79,806	2,612	Tons	Wheat
Miell gruri	Ton	12,715	553	Tons	Flour
Vaj luledielli	Mijë litër	10,329	1,410	Thous. liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	Mijë litër	314	98	Thous. liter	Olive oil
Makarona	Ton	4,284	386	Tons	Pasta
Birrë	Mijë litër	5,275	454	Thous. liter	Beer
Vere	Mijë litër	583	162	Thous. liter	Wine
Lëngje frutash	Mijë litër	871	114	Thous. liter	Juice
Gëlqere	Ton	1,738	19	Tons	Lime
Çimento	Ton	177,752	1,441	Tons	Cement
Gazoil	Mijë litër	112,320	10,342	Thous. liter	Gasoil
Benzinë	Mijë litër	28,526	2,510	Thous. liter	Benzen
Profile alumini	Ton	838	390	Tons	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	47	13	Tons	Zinc alloys
Tube dhe pipa	Ton	29	32	Tons	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	5,475	7	Piece	Hair dryer
Autovetura	Copë	12,683	5,678	Piece	Cars
Motoçikleta	Copë	2,131	80	Piece	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	6,611	95	Piece	Washing machines

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
 Imports by the sections of Harmonised System

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	138,510	139,303	150,364	118,808	130,521	Total
Kafshë të gjalla, prod.me origji. kafshore	3,907	4,428	4,256	3,848	4,115	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	6,238	6,491	6,297	7,029	7,039	Vegetable products
Yndyrna	1,364	2,295	1,622	1,515	1,850	Edible oils
Ushq. të përgat., pije alkolike, duhan	10,856	11,700	10,720	9,436	10,006	Prepar. foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	24,257	27,953	31,040	27,256	26,111	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	10,013	10,025	12,563	9,141	11,388	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	5,103	5,013	5,334	4,087	4,931	Plastics, rubber and their articles
Lekurët dhe artikujt prej tyre	2,628	2,260	2,418	1,872	2,905	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	1,789	2,068	2,050	1,266	1,583	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3,569	3,423	3,028	2,371	2,650	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	10,323	9,119	11,419	8,805	9,546	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	3,132	2,584	2,740	2,249	3,015	Footwear
Art.prej guri, allçi, prod.qeramike, qelqi	3,681	4,446	4,024	2,752	3,629	Articof stone, plaster, ceram.produ., glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	167	180	131	166	128	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	20,046	17,245	13,549	11,274	12,709	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	21,041	19,253	20,288	13,421	15,643	Machin., appliances& electric materials
Mjetet e transportit	6,423	7,132	13,432	9,126	8,837	Transport means
Instrum.optike, fotografi., muzik. etj	1,756	1,388	2,103	1,107	1,597	Optical, photograph., musical instrum.
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	2,134	2,218	3,214	2,000	2,762	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	85	80	136	86	77	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave
 Imports by the groups of commodities

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	138,510	139,303	150,364	118,808	130,521	Total
Ushqime, pije, duhan	22,364	24,914	22,895	21,828	23,010	Food, beverages, tobacco
Minerale, l. djegëse, en.elektrike	24,257	27,953	31,040	27,256	26,111	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	15,115	15,038	17,897	13,228	16,319	Chemical & plastical products
Lëkure dhe artikuj prej lëkure	2,628	2,260	2,418	1,872	2,905	Leather & leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	5,358	5,491	5,078	3,637	4,233	Wood manufactures & articles of paper
Tekstile dhe këpucë	13,455	11,704	14,159	11,054	12,562	Textile & footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	23,727	21,692	17,573	14,025	16,338	Construction materials and metals
Makineri, pajisje e pj. këmbimi	27,465	26,385	33,720	22,547	24,481	Machineries, equipments & spare parts
Të tjera	4,141	3,867	5,584	3,360	4,564	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve
 Imports by countries

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	138,510	139,303	150,364	118,808	130,521	Total
Austria	2,578	3,188	2,546	1,510	1,468	Austria
Belgjika	1,071	411	691	503	513	Belgium
Brazil	881	1,476	1,330	1,865	718	Brasil
Britani e Madhe	1,594	1,388	1,660	1,548	1,501	Great Britain
Bullgaria	1,458	1,805	1,914	1,619	1,467	Bulgaria
Republika Çeke	2,351	2,090	2,059	4,679	1,060	Czech Republic
Egjypt	268	264	402	454	189	Egypt
Franca	3,486	2,290	2,698	2,376	1,549	France
Gjermani	7,153	7,092	10,955	7,283	8,158	Germany
Greqi	14,327	15,303	14,867	13,912	12,297	Greece
Hollandë	1,412	823	923	540	685	Netherlands
Hungari	1,127	1,217	1,462	640	1,101	Hungary
Itali	41,553	42,944	47,857	34,566	41,717	Italy
Kosovë	1,211	1,270	1,030	805	1,327	Kosovo
Serbi dhe Mal i Zi	5,621	6,648	4,481	7,280	4,440	Serbia & Montenegro
Kinë	8,005	8,718	9,950	7,217	8,682	China
Kore	776	820	1,009	641	444	Korea
Kroaci	2,150	1,333	1,961	2,036	1,436	Croatia
Maqedoni	2,165	2,561	2,372	1,527	2,110	Macedonia
Rumani	1,373	1,677	1,573	1,438	1,660	Romania
Rusi	1,214	3,530	2,637	1,162	3,786	Russia
SHBA	2,096	2,045	1,846	1,671	1,916	USA
Slloveni	1,488	908	1,017	1,029	813	Slovenia
Spanjë	4,424	2,696	2,496	1,394	3,328	Spain
Suedi	526	306	347	670	539	Sweden
Turqi	6,718	8,320	9,355	6,772	7,528	Turkey
Ukrainë	1,513	1,889	1,214	922	1,578	Ukraine
Zvicër	4,131	3,307	4,734	4,679	6,236	Switzerland
Të tjera	15,838	12,984	14,977	8,070	12,276	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve
 Imports by group countries

mln.lekë

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	138,510	139,303	150,364	118,808	130,521	Total
Vendet e Bashkimit Europian	89,316	88,045	96,986	73,254	80,709	EU countries
Vendet e OPEK-ut	2,041	1,288	1,727	1,458	1,292	OPEC countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	12,799	13,192	11,067	12,390	10,423	Western Balkan Countries
Vendet e tjera të botës	34,354	36,777	40,583	31,706	38,096	Rest of the world

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e dytë të vitit 2012 arriti në 113.1 përqind kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100), duke shënuar një ulje prej 0.2 përqind krahasuar me tremujorin e mëparshëm. Krahasuar me tremujorin e parë të vitit 2011 indeksi shënoi një rritje prej 1.9 përqind.

Rritja më e mëdhe tremujore vërehet në grupin "Mallra dhe shërbime të ndryshme" me 2.3 përqind. Ndërsa ulja më e madhe tremujore prej 1.2 përqind vërehet në grupin "Ushqime dhe pije jo alkoolike".

Në grupet e tjera ndryshimet tremujore luhaten nga -0.5 përqind në +1.1 përqind.

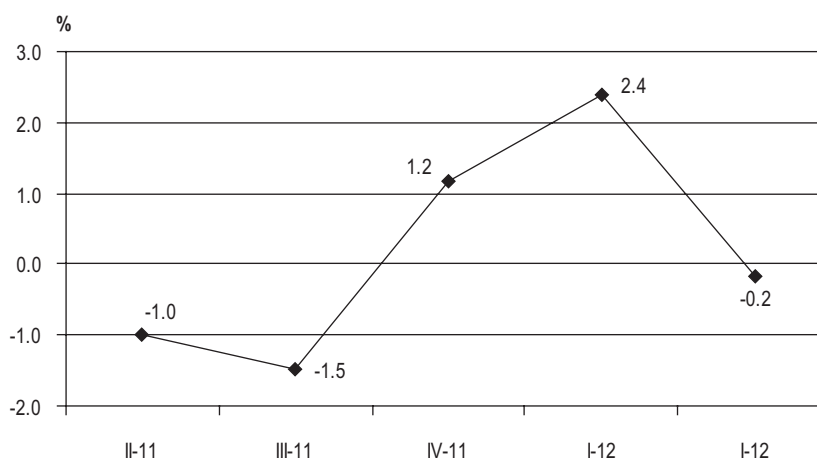
The Consumer Price Index during the second quarter 2012 resulted 113.1 percent against December 2007 (December 2007 = 100), signed an decrease by 0.2 percent against the previous quarter. Compared with second quarter 2012 index signed an increase by 1.9 percent.

The highest quarterly raise is notice in the group "Different goods and services" by 2.3 percent. Meanwhile the highest decrease by 1.2 percent it was notice in the "Food and non-alcoholic beverages" group.

In the other groups quarterly changes various from -0.5 percent to +1.1 percent.

Ndryshimet tremujore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit

Quarterly Changes of Consumer Price Index



PËRKUFIZIME

Indeksi i Çmimeve të Konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët urban për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë.

Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korent dhe tremujorit të mëparshëm.

Tarifat Publike janë pagesa të fiksuara nga qeveria që do të paguhet nga popullsia si pagesa për ujë, energji elektrike, vajguri, autobuz urban, trena, pulla, telefona dhe libri shkollor.

KLASIFIKIME

COICOP, klasifikimi i shpenzimeve individuale sipas qëllimit

BURIMI I INFORMACIONIT

Drejtorite e Statistikave në rrethe

DEFINITIONS

Consumable Price Index calculates the average change of paid prices by urban consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.

Quarterly change measure changes of price between current quarter and previous quarter.

Public tariffs are the payments fixed by the government to be paid from the population for the consumption of water, electricity, fuels, telecommunication services and school-books.

CLASSIFICATION

COICOP, classification of individual consumption by purpose.

DATA SOURCES

Statistical Regional Offices

Tab. 8.1

Indeksi i Çmimeve të Konsumit
 Consumer Price Index

dhjetor / december 2007 = 100

%

Grupet	II-11	III-11	IV-11	I-12	II-12	Groups
000000 Totali i artikujve	111.0	109.4	110.6	113.3	113.1	Total of all items
01. Ushqime dhe pije joalkolike	116.8	112.6	115.2	120.5	119.0	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	117.3	112.8	115.5	121.1	119.5	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	126.8	126.8	126.9	126.9	126.9	Bread and cereals
01.1.2. Mish	115.2	115.6	116.2	117.4	117.4	Meat
01.1.3. Peshk	118.9	119.7	121.0	121.6	120.0	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	109.5	110.0	113.4	115.2	115.1	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	114.8	114.7	114.3	114.2	114.7	Oils and fats
01.1.6. Fruta	131.3	124.0	121.7	128.7	142.2	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	107.6	80.2	94.1	123.3	105.1	Vegetables including potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokolatë dhe ëmbëlsira	128.9	129.5	131.1	130.6	129.3	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	111.4	112.0	112.1	112.5	112.7	Food n.e.c
01.2. Pije joalkolike	107.6	108.2	109.2	109.6	109.7	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kako	110.9	111.4	111.8	112.1	113.0	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	106.0	106.6	107.9	108.3	108.0	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkolike dhe duhan	122.9	123.1	123.6	124.4	124.4	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkolike	110.4	110.9	111.5	112.7	112.8	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	135.0	135.0	135.5	135.8	135.8	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	91.8	90.7	90.7	90.4	89.9	Clothing and footwear
04. Qera, ujë lëndë djegëse dhe energji	112.0	111.9	112.2	112.8	113.5	Rent, water, fuel and power
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	101.7	102.0	102.3	102.7	103.3	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	119.4	120.3	121.8	122.1	123.5	Medical care
07. Transport	113.8	113.8	115.1	118.0	118.4	Transportation
08. Komunikimi	81.3	81.3	81.3	81.2	81.2	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	111.8	112.0	112.9	113.1	114.0	Entertainment and culture
10. Shërbimi arsimor	105.5	105.5	106.9	107.0	107.0	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	105.4	105.4	106.4	107.0	107.3	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	103.4	103.8	102.5	107.1	109.6	Goods and different services

Tab. 8.2

Ndryshimet tremujore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit
 Quarterly changes of Consumer Price Index

dhjetor / december 2007 =100

%

Grupet	II-11	III-11	IV-11	I-12	II-12	Groups
000000 Totali i artikujve	-1.0	-1.5	1.2	2.4	-0.2	Total of all items
01. Ushqime dhe pije joalkolike	-3.0	-3.6	2.3	4.6	-1.2	Food, and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	-3.2	-3.8	2.4	4.8	-1.3	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	3.1	0.0	0.1	0.0	0.0	Bread and cereals
01.1.2. Mish	0.7	0.4	0.5	1.0	0.1	Meat
01.1.3. Peshk	1.5	0.6	1.1	0.5	-1.3	Fish
01.1.4. Qumesht, djathë dhe vezë	0.3	0.5	3.0	1.6	-0.1	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyra	0.0	-0.2	-0.3	-0.1	0.5	Oils and fats
01.1.6. Fruta	9.9	-5.6	-1.8	5.7	10.5	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	-27.0	-25.4	17.3	31.0	-14.8	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, recel, mjalte, shurup, çokollate dhe ëmbëlsira	-0.4	0.5	1.3	-0.4	-1.0	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	0.9	0.6	0.1	0.3	0.2	Food n.e.c
01.2. Pije joalkolike	2.0	0.5	1.0	0.3	0.1	Non-acoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	6.2	0.4	0.4	0.2	0.8	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Uje mineral, pije të buta dhe lëngje	0.0	0.6	1.2	0.4	-0.3	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkolike dhe duhan	0.9	0.2	0.4	0.6	0.1	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkolike	0.3	0.4	0.5	1.1	0.1	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	1.4	0.0	0.4	0.3	0.0	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	-0.7	-1.2	0.0	-0.4	-0.5	Clothing and footwear
04. Qera, ujë lëndë djegëse dhe energji	0.4	-0.1	0.3	0.5	0.6	Rent, water, fuel and power
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	0.3	0.3	0.2	0.4	0.5	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	1.1	0.8	1.2	0.3	1.1	Medical care
07. Transport	1.8	0.0	1.2	2.4	0.4	Transportation
08. Komunikimi	-0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	0.2	0.2	0.8	0.2	0.8	Entertainment and culture
10. Shërbimi arsimor	0.0	0.0	1.4	0.1	0.0	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorante	0.0	-0.1	0.9	0.6	0.3	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	0.1	0.4	-1.2	4.5	2.3	Goods and different services

Statistika të turizmit

Statistics on tourism

Hyrjet e vizitorëve në Shqipëri në tremujorin e dytë 2012 janë rritur 20.9 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar.

The arrivals of visitors in Albania in the second quarter 2012 increased 20.9 percent compared with the same period of the previous year.

Nga toka hyrjet e të huajve zënë 84.1 përqind të ndjekur nga hyrjet nga ajri dhe deti respektivisht me 10.3 dhe 5.6 përqind.

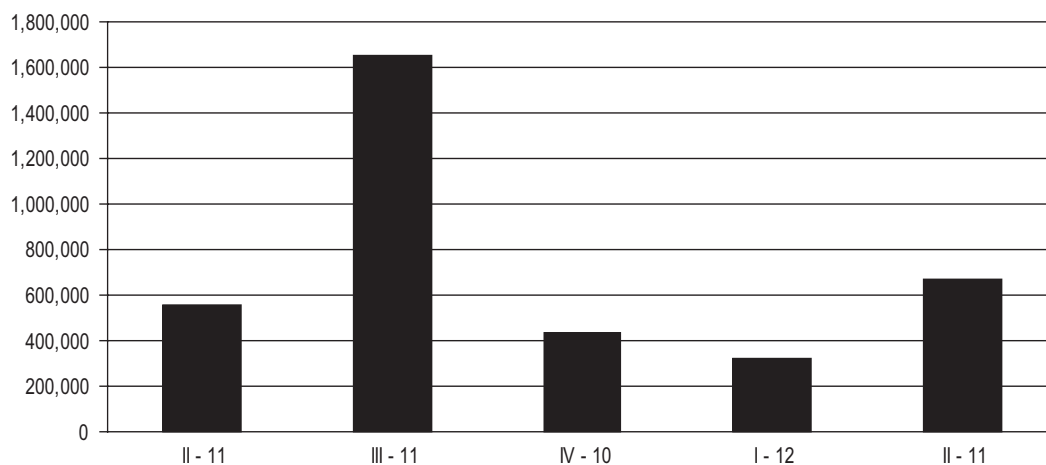
The arrivals of foreigners through land are 84.1 percent followed by those coming from air and sea with respectively 10.3 percent and 5.6 percent.

Daljet e shtetasve shqiptarë në tremujorin e dytë 2012 janë ulur 4.4 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar, kryesisht ndikuar nga daljet nëpërmjet pikave kufitare tokësore.

The departures of Albanian citizens in the second quarter 2012 decreased by 4.4 percent compared with same period of the previous year, mainly impacted by the departures through land border points.

Hyrjet e shtetasve të huaj

Arrival of foreign citizens



PËRKUFIZIME

Vizitore: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi “vizitor” nënkupton “nje person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë me pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurëse”

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term “visitor” describes “any person traveling to a place other than that of his/her usual environment for less than 12 months and whose main purpose is other than the exercise of an activity remunerated from within the place visited.”

BURIMI I INFORMACIONIT

Ministria e Brëndshme

SOURCE OF INFORMATION

Ministry of Internal

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit
 Arrivals of Albanian citizens by mode of travel

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	879,485	1,248,169	936,429	658,983	865,314	Total
Me Ajër	151,723	196,558	144,549	123,957	125,390	By Air
Me Det	80,157	192,436	90,381	49,699	68,205	By Sea
Me Tokë	647,605	859,175	701,499	485,327	671,719	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit
 Departures of Albanian citizens by mode of travel

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	952,724	1,385,989	904,453	797,953	911,174	Total
Me Ajër	145,783	204,060	148,196	133,408	122,877	By Air
Me Det	62,060	220,243	63,463	81,949	60,073	By Sea
Me Tokë	744,881	961,686	692,794	582,596	728,224	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit
 Arrivals of Foreign citizens by mode of travel

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	555,757	1,656,017	430,735	321,734	671,836	Total
Me Ajër	66,885	97,467	60,182	48,159	69,455	By Air
Me Det	37,159	90,325	47,076	14,334	37,358	By Sea
Me Tokë	451,713	1,468,225	323,477	259,241	565,023	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit
Departures of Foreign citizens by mode of travel

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	449,227	1,433,879	415,220	321,156	605,768	Total
Me Ajër	61,751	106,383	59,337	54,134	62,600	By Air
Me Det	31,790	107,059	25,081	24,579	30,433	By Sea
Me Tokë	355,686	1,220,437	330,802	242,443	512,735	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit
Arrivals of Foreign citizens according to the purpose of travel

	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12	II - 12	
Gjithsej	555,757	1,656,017	430,735	321,734	671,836	Total
I. Vizitorë	501,880	1,394,825	383,372	296,323	624,187	I. Visitors
Pushime	160,435	931,904	60,898	30,847	219,529	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	14,859	28,611	14,177	8,694	17,132	Visit to friends and relatives
Biznes dhe profesionale	11,672	11,956	11,236	7,715	8,853	Business and profesional
Trajtim shëndetsor	105	125	124	393	400	Health treatment
Qëllime fetare	491	526	315	297	480	Religious
Vizitorë të tjerë	314,318	421,703	296,622	248,377	377,793	Others
II. Udhëtarë tranzit	53,877	261,192	47,363	25,411	47,649	II. Transit

Tirazhi 500 kopje